

Fra: Humstad Helge[Helge.Humstad@afjord.kommune.no]
Dato: 03.11.2015 13:57:27
Til: Barsleth Solgunn
Tittel: VS: Kopi av brev til Statens Kartverk.

Dette å ☺

Fra: Arne Sydskjør [mailto:asydskjo@online.no]
Sendt: 28. oktober 2015 13:52
Til: Humstad Helge
Emne: Kopi av brev til Statens Kartverk.

Arne Millan Sydskjør
Skjøraveien 495
7177 REVSNES

SHC: 28.10.2015.

Til:
STATENS KARTVERK

Opphevelse av godkjenning for bygdesamlagsnavnet "Stokksund"

Kan jeg få de tilgjengelige kart-data registrert om STOKSUND KOMMUNE, som gikk inn i Åfjord kommune?

Nydannelsen "Stokksund", etablert på 70-tallet, ser ut til å påvirke oppfattelsen av skrivemåten til Stoksund kommune. Dermed er den med på å påvirke oppfattelse av lokalhistorien. Siden Stoksund Kommune ikke er registrert endret, er dannelsen av "Stokksund" parallellt med Revsnes som bygdesamlags-navn, med på å påvirke oppfattelsen av skrivemåten Stoksund Kommune. Dette er ifølge Stedsnavnloven, uheldig. Derfor tror jeg ikke at dannelsen og godkjenning av "Stokksund" har tatt til seg dette punktet i loven og en godkjennelse trekkes.

Kan dere også bekrefte min oppfatning av at Kommunenavnet Stoksund, aldri har blitt endret, men at det er dannet/godkjent et stedsnavn "Stokksund" parallellt med Revsnes? Altså at bygda Revsnes har av Statens Kartverk også fått bygdenavnet Revsnes og "Stokksund".

Ser dere at det er uheldig for kommunenavnet Stoksund at det parallellt er et stedsnavn som heter "Stokksund"?

"Stok" er dokumentert som navnet på et stort fjell/fjellmassiv, vel innenfor vår språkgruppe. Det er å betegne som et egen-navn, ikke sant. Siden det er utenlandsk, egen-navn, som også ser ut til å være brukt som betegnelse for fjellsider, bør det da normeres ifølge norsk rettskrivning?

Viser til dette:

Om skrivemåten av norske stadnamn
a)

*Til § 1 i forskrifta: Generelle reglar om skrivemåten av stadnamn
Utanlandske namn og nyare personnamn treng ikkje normerast etter gjeldande rettskriving.*

"Stokksund" eksisterer stort sett fordi noen mener rettskrivning er viktig, Ikke sant?

Dere ser at nyformen "Stokksund" gir en uheldig påvirkning på Kommunenavnet Stoksund?

Dere ser at når noe stort, plutselig blir mindre, er definisjonene og fellesnevnerne gjort i det store, nødvendigvis ikke kan være de samme?

Er det riktig å bruke Ryghs registrering av uttale i et område med 1000 personer (Stoksund kommune), for å definere et område som i dag omfatter 60? (Stokksund/Refsnes/Revsnes) (Maks 350 når man utvider til hele fastlandet)

Min påstand er at Ryghs uttale er verdiløs i behandlingen av stedsnavnet "Stokksund". Dette er logisk! Dere har i grunnen ingen data å forsvare "Stokksund" med.

Primærfunksjonen "Stok" kan gies en norsk fortolkning i form av "Stokk". Allikevel er ikke den så betegnende som et rekke utenlandske navn/betegnelser. (Stok-fjellmassiv, Stoke's i England og "Stok" i dansk etymologisk ordbok. "Stok" i Polsk ordbok, som betyr noe enkelt som "fjellside".)

Det er benektet at det finnes et slikt ord finnes i gammel-norsk.

Derfor er normering av ordet til norsk rettskrivning, ikke nødvendig eller logisk i følge utfyllende forklaring til Stedsnavnloven.

Som Bergen, er "Stok" et fremmedord. I den feilaktige behandlingen gjort lokalt, oppfattes "Stok" som om at fremmedord er oppfattet uønsket.

Viser til vedtak:

<http://einnsyn.fosendrift.no/afjord/RegistryEntry/ShowDocument?registryEntryId=337712&documentId=519848>

vedlegg 2. Ellingsve antyder at skrivemåten med én «k» kan skyldes skrivemåter fra dansk rettskriving på 1500-tallet.

Jeg kjenner ikke det igjen i det Ellingsve har skrevet. Men det jeg kjenner igjen at holdningen er at dansk rettskrivning og utenlandsk påvirkning er noe negativt. Kan Dere verifisere at utenlandsk påvirkning oppfattes på samme måte som negativt i navnesammenheng? Min påstand er at mange feil antakelser ligger til grunn for opprettelsen av "Stokksund". En debatt og en eller 2 k-er ufruktbar. Det kommer ikke nok frem i debatten at det er en debatt om det Norske "Stokk" eller det konkrete, men ikke norske, "Stok". Norsk rettskrivning kan derfor ikke være et argument, men valget om hva som har navngitt sundet. Det ser ut til at lokal administrasjon ikke kjenner hele Stedsnavnloven og må derfor opplyses om dette unntaket. En debatt om rettskrivning, er derfor uinteressant og viser ingen forståelse for problematikken.

Må samtidig få minne om at jeg de siste 10 år ikke har bedt kommunen ta opp navnesak. Brevet de refererer til i vedtaket er en oppsummering av hva jeg har funnet ut siden i fjor. Det er også en forespørsel om et dokument. Jeg trodde jeg sendte inn de oppdateringer jeg har kommet over, vedrørende min research, slik at de kan samle det for kulturell bevaring eller en fremtidig navnesak. Jeg kan ikke huske at jeg nevnte navne-sak eller endring og er meget overrasket over å få høre at en slik sak, har blitt tatt opp. Det har de altså gjort, de åpnet en navne-endrings sak.

Dette er feil både fordi jeg ikke ba om navne-enderingssak, fordi Kulturdepartementet faktisk har tilbudt meg navnesak. Det er også feil, fordi det legger til grunn et vedtak om navn, et vedtak som IKKE finnes. Verst av alt, fordrer denne handlingen ikke tillit til at en grundig saksbehandling er

gjort i første omgang. Det må dere være enige i! De innrømmer at norsk rettskrivning er sentral i Deres behandling. De må opplyses om unntakene i loven.

Forhåpentligvis har dere nå foran dere to forskjellige poster/mapper.

- 1) Bygdelaget "Stokksund" og Revsnæs, som begge er stort sett ser ut som det samme. "Stokksund" har iallefall erstattet Refsnæs på gamle kart.
- 2) Kommune-navnet Stoksund Kommune.

Disse skal være separate mapper. Det skal ikke kunne være samme sak. Det finnes det IKKE anledning til å gjøre, ifølge mandat i Stedsnavnloven.

Forklar hvorfor dere har latt det ene påvirke det andre. Hvorfor saken om dannelsen av "Stokksund", ikke har tatt opp at en så lik skrivemåte, kan føre til forveksling?

Min påstand er at Statens Kartverk vilkårlig plasserte et "Stokksund" på kirkestedet Stoksund på 70-tallet. Dette fordi en referanse til den tidligere kommunen manglet på kart. Derfor er det heller ikke gjort en grundig behandling av saken. Den behandling som er gjort er gjort på referansemateriale som ikke ville telle, om man behandlet det som ett nytt stedsnavn. På samme måte er det ikke ett sted Åfjord, men ett sted som både er Årnes og Åfjord i Åfjord kommune.

Hva vil skje med Åfjord, når Åfjord kommune går inn i en annen kommune? Må Årnes endres til Åfjord, eller forsvinner stedsnavnet Åfjord eller Årnes? Spørsmålet om Årnes/Åfjord er bare tatt med for å gjøre et retorisk poeng. Vi har derfor de siste 30 år snakket om to forskjellige Stoksund/Stokksund. I Stedsnavneloven står det at Statens Kartverk kan fastsette navn på kommuner. Det står ingenting om at Statens Kartverk har mandat til å endre eller påvirke oppfattelsen av kommuner eller administrative enheter som HAR vært. Dette mangler helt i Stedsnavnloven, for øyeblikket. Mandatet deres gjelder nåværende og kommende kommuner og administrative enheter. (Vær vennlig å forklar hvorfor, hvis Dere er uenige.) Følgelig, kan ikke historiske administrative enheter saksbehandles av Dere. Men Dere MÅ ta hensyn til disse navnene, ikke danne nye enheter med navn som til forveksling ligner historiske navn, som "Stokksund", gjør. (Som nevnt i §1 og tilhørende forklaring)

Derfor:

Dannelsen av grendenavnet "Stokksund" må oppheves eller konformerer til Stoksund. Kirkestedet Stoksund, kan opprettholdes, da det ennå brukes som Stoksund kirke. Stoksund kirke er basert på navnsettingen av fjellsiden som tårner over sundet i området. Stoksund Kirke er beste observasjonspunkt for å se Stok-ens mektighet. Det igjen kan ha blitt navnsatt av lignende fjellsider "Stok", fra utenlandske kilder av utenlandske handelsmenn (som Bergen og Stokmarknes også anmodes ha blitt). Det er derfor ikke formålstjenelig eller innenfor Stedsnavnsloven mandat, å fornorske eller applikere norsk normering på "Stok" som et primærnavn, og dermed underliggende navn. Da lokal nedarvet uttale i det som nå er "Stokksund", heller ikke er registrert, kan man ikke bruke dette før en registrering er gjort. Å anvende andre kilder som refererer registreringer gjort i Stoksund kommune, som Rygh, kan ikke anvendes for bygdesamlaget "Stokksund", fordi Rygh legger til grunn et område med en befolkning som er opptil 10 ganger så stor. Dessuten er det innenfor det større området, et stedsnavn som sterkt påvirker uttalen i en annen retning, ett stedsnavn som har en helt annen dannelsesmyte og er påvirket av andre kulturer og moderne observasjoner som kart. (Der kan man forsvare bruken av "rett som en stokk", som en grunn, selv om den er feil, når man observerer landet. I grunnen for den annerledesheten er behovet for egen identitet, noe som både påvirker uttale og dannelsesmyte. Stokkøy må sees på som en egen rettmessig gren som ble dannet mye senere enn Stoksund. Det er en gren der det har skjedd en naturlig normering. Det har ikke skjedd i resten av Stoksund. Det vil kanskje oppleves som feil på Stokkøy, at Stok blir sett på som en primærfunksjon. Men det har altså ingen ting å si, fordi Stedsnavneloven, åpner ikke for en automatisk normering av "Stok".)

Påstanden er at uttalen i fastlands-Stoksund er /Stoks-sund/ altså ikke dobbelt "k", men strengt tatt en dobbelt "s". Dette antyder genetiv-s i lokal nedarvet uttale. Noe som igjen utelukker at "stok" kan ha en betydning; egenskapen rett basert på "rett som en stokk". Det er mulig det norske ordet "stokk" kan være inspirert av grunnformen "stok", men det skal ikke påvirke "stok". Uansett bør man derfor skille mellom "Stok" og "Stokk", til man er sikker. Å bruke "Stokk" i "Stokksund", krever en ledet fantasi, mens "Stok" er veldig konkret. Å være på stedet, iallefall igjennom øynene til handelsmenn som seilte fra kontinentet, er Stoksund veldig beskrivende. Det er også nedarvet i uttalen ved at man bruker /Stoks-soinn/ noe som er det samme som å si "Stok-ets sund" Fjellsiden virkelig EIER sundet. Husk hvor personer stod, da de navnga. De stod ikke over et kart, men løftet hodet mot himmelen for å beskue dette nye fenomenet. Jeg tror kartfolk, ofte glemmer å ta hensyn til det.

Det gies ikke i Stedsnavnloven anledning til behandling av historiske administrative navn, bare nåværende og kommende historiske navn. Derfor skulle enhver endring av historiske administrative enheter komme under punktet, "er man i tvil" i navneloven. Og dermed skulle dette måtte taes opp på Departementalt nivå. (Også fordi en uregistrert endring av navn på historiske enheter faktisk påvirker arkivmateriale, arkivnavn og registrering av referanser i arkiv, og er dermed meget uheldig og kanskje ulovlig. (Lovligheten av dette er forhåpentlig under behandling i Kulturdepartementet, akkurat nå.)) Jeg ber derfor at Statens Kartverk, suspenderer bygdelagsnavnet "Stokksund", eller trekker godkjenning, før ytterligere skade skjer. Som for eksempel at det ubehandlede navnet "Stokksund" erstatter navn basert på det historiske og bevaringsverdige navnet Stoksund. (Som den administrative enheten Stoksund Kommune.) Det er også i Stedsnavnsloven et ansvar for å ikke nydanne stedsnavn som skaper forvirring, noe som "Stokksund", beviselig gjør.

En diskusjon om endring av navnet, er derfor ikke aktuell. Enhver diskusjon om endring, bør føre til en automatisk krav om dokumentasjon på endring fra Stoksund til dette "Stokksund".

Folderen "Stoksund kommune", ivaretar Stoksund som stedsnavn, til godkjenningen av formen "Stokksund" eventuelt permanent kan trekkes.

Om man skal opprette et stedsnavn for å plassere navnet til en kommune er det formålstjenelig at man faktisk tar navnet til den kirken eller menigheten som stedet refererer til:

Dokumentert; <http://www.afjord.kirken.no>

Pr 28. oktober 2015, opererer de med Stoksund Kirke og Stoksund Menighet.

Åfjord Kommune har ifølge vedtak i tidligere link, tenkt å pålegge Kirke, menighet og sokn til å forandre egennavn til "Stokksund Kirke og menighet" på det manglende arbeid som er gjort uten faktisk hold i Stedsnavneloven. Derfor er rask handling imperativ!

Stedsnavnkonsulentene må snarlig dokumentere sin rett til å å endre eller behandle "historiske administrative" navn ifølge Stedsnavnloven. Eller godkjenne navn som strider eller kan forveksles med "historiske administrative" navn. Ifølge loven skulle de ha tatt opp dette med Kulturdepartementet, da det ikke er innenfor klart definert innenfor Deres mandat. De skal ta hensyn i nydanning av navn, til historiske navn eller etablerte navn, ta hensyn til disse, så det ikke overskygger eller endrer forståelsen av et navn. Det har de ikke blitt gjort oppmerksom på, i denne saken. De har trolig handlet på antakelsen om at det finnes et vedtak og en saksbehandling av dette bygdesamlagsnavnet "Stokksund".

Det har tidligere blitt påpekt at Åfjord Kommune skal bare kunne vedta å bruke Stoksund. Siden de fokuserer på feil problem, trenger de hjelp. Å vedta at Stoksund er riktig, er som om man skal

ta opp i Stortinget at navnet på landet vårt er Norge. Siden ett slikt navn allerede gjelder, er det unødvendig. Dere har forhåpentligvis en folder "Stoksund Kommune" foran dere som ivaretar det. Derfor må Dere rydde opp etter dere og si at "Stokksund" er et nykonstruert fra 1970-tallet, uten særlig saksbehandling, at det er å ansees som separat fra det historiske Stoksund Kommune.

Dere må snarlig rydde opp etter Dere, før "far blir døpt etter barnet". At det bevaringsverdige navnet Stoksund Kirke blir til det abstrakte navnet Stokksund Kirke. At dannelsen "Stokksund", vel ment, ikke er tilstrekkelig behandlet, og at det ifølge dagens Stedsnavnlov, ikke kunne ha blitt dannet.

Dette er også en forespørsel om permanent bevaring av kommune- og bygdenavnet Stoksund. Forvirringen som oppstår, viser hvor viktig en bevaring, er.

Mvh
Arne

Egen kopi til Kulturdepartementet.